

CASE IN ENGLISH, NEPALI AND AWADHI

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Tek Bahadur Yadav**

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu, Nepal
2011**

CASE IN ENGLISH, NEPALI AND AWADHI

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Tek Bahadur Yadav**

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu, Nepal
2011**

**T.U. Regd. No. 9-3-28-64-2007
Second year Examination
Roll No: 280776/2066**

**Date of Approval of the
Thesis Proposal: 2067-9-5
Date of submission: 2068-5-15**

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Tek Bahadur Yadav** has prepared the thesis entitled "**Case in English, Nepali and Awadhi**" under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

Date: 2068-5-15

.....
Dr. Laxmi Bahadur Maharjan (Guide)

Reader

Department of English Education

T.U, Kirtipur, Kathmandu

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation from the following
'Research Guidance Committee'.

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra

.....

Professor and Head

Chairperson

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Dr. Laxmi Bahadur Maharjan (Guide)

.....

Reader

Member

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

Mrs. Hima Rawal

.....

Lecturer

Member

Department of English Education

Faculty of Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

Date: 2068-5-28

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following 'Thesis Evaluation and Approval Committee'.

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra

.....

Professor and Head

Chairperson

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Dr. Laxmi Bahadur Maharjan (Guide)

.....

Reader

Member

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

Dr. Tara Datta Bhatta

.....

Reader

Member

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

Date: 2068-5-29

DECLARATION

I hereby declare to the best of my knowledge that this thesis is original, no part of it was earlier submitted for the candidature of the research degree to any university.

Date: 2068-5-15

Tek Bahadur Yadav

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express my sincere and heartfelt gratitude to my respective Guru and thesis guide **Dr. Laxmi Bahadur Maharjan**, Reader, Department of English Education, T.U., Kirtipur, Kathmandu for his careful guidance throughout the study which equipped me with all sorts of basic concepts and techniques to carry out this research work. Actually, I have no words to extend my sincere gratitude for his proper guidance, supervision and valuable suggestions that inspired me to develop my thesis.

Similarly, I am deeply indebted to **Dr. Chandreshwar Mishra**, Professor and Head, Department of English Education, T.U., Kirtipur for his advice and encouragement to carry out this research work.

I would like to express my sincere gratitude to **Dr. Jai Raj Awasthi**, Professor, Department of English Education for his valuable suggestions, which will be a milestone for me to complete this thesis work successfully. I am equally grateful to **Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai**, **Prof. Dr. Anju Giri**, **Mr. Vishnu Singh Rai**, **Mr. Raj Narayan Yadav**, **Dr. Anjana Bhattarai**, **Dr. Bal Mukund Bhandari**, **Mr. Prem Bahadur Phyak**, **Mrs Madhu Nyaupane**, **Mrs. Saraswati Dawadi**, **Mr. Bhesh Raj Pokhrel**, **Mrs. Hima Rawal** and all other members of the Department of English Education for their direct and indirect help in carrying out this research work successfully.

I am grateful and owe a debt to my parents **Mr. Pateshwary Yadav** and **Mrs. Phulmati Yadav** and my wife **Manju Yadav** whose unfeeling inspiration, immense and unconditional love and help brought me to the present condition.

In the same way, my thanks go to all those Awadhi native speakers of Gadhawa V.D.C., Deukhuri, Dang who helped me by providing the authentic data and also to my close friends **Bhagwan Das Yadav**, **Nagendra Prasad Yadav** and **Chakra Karki** for their kind co-operation to complete this thesis work.

Finally, my special thanks go to the Frenz Communication Centre, Nayabazaar, Kirtipur for the effective computer work.

Tek Bahadur Yadav

ABSTRACT

This thesis entitled "Case in English, Nepali and Awadhi" was carried out to identify cases in the Awadhi language and to compare those with that of English and Nepali cases. For successful completion of this research work, I collected data from sixty Awadhi native speakers of Gadhwara VDC of Deukhuri valley of Dang district by preparing a set of questionnaire. The cases identified in the Awadhi language are nominative, instrumental, genitive, accusative, ablative, vocative, dative, locative and comitative. The comparison shows that the case system in Awadhi is in parallel to Nepali cases but less complicated than the English language. The Awadhi language uses different suffixes as its case markers in different types of cases. There is no any case marker for vocative case in the Awadhi language.

This thesis contains four chapters. The first chapter is an introductory chapter which deals with general background, importance of English language, linguistic scenario of Nepal, introduction to the Awadhi language, cases in the Nepali language, review of related literature, objectives and, significance of the study. The second chapter deals with methodology which was applied to carryout the research. Presents the sources of data, population of the study, sampling procedure, tools for data collection, process of data collection and limitations of the study. The third chapter deals with the analysis and interpretation of the data. The fourth chapter deals with the findings and recommendations made in the light of analysis and interpretations on the basis of findings.

LIST OF TABLES

	Page No.
<i>Declaration</i>	<i>I</i>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>II</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>III</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>IV</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>V-VI</i>
<i>Abstract</i>	<i>VII</i>
<i>Table of Contents</i>	<i>X</i>
<i>List of Tables</i>	<i>XI</i>
<i>List of Figures</i>	<i>XII</i>
<i>Abbreviations and Symbols</i>	<i>XIII-XIV</i>
CHAPTER - ONE: INTRODUCTION	1-32
1.1 General Background	1
1.1.1 Importance of English Language	2
1.1.2 Linguistic Scenario of Nepal	4
1.1.2.1 Indo-European Family	4
1.1.2.2 Tibeto-Burman Family	6
1.1.2.3 Dravidian Group	6
1.1.2.4 Astro-Asiatic Group/Munda Family	7
1.1.3 An Introduction to the Awadhi language	7
1.1.3.1 The Name Awadhi	9
1.1.3.2 Geographical Distribution of Awadhi	9
1.1.3.3 Awadhi in Nepal	10
1.1.3.4 Dialects of Awadhi	13
1.1.3.5 Script of Awadhi	13
1.1.3.6 Legal and Educational Position of Awadhi in Nepal	13

1.1.4 Basic Concepts of Case Grammar	14
1.1.4.1 An Introduction to Case	17
1.1.4.2 Cases in Nepali language	20
1.1.4.3 Cases in the English Language	26
1.2 Review of Related Literature	31
1.3 Objectives of the Study	32
1.4 Significance of the Study	33
CHAPTER-TWO: METHODOLOGY	34-36
2.1 Sources of Data	34
2.1.1 Primary Sources of Data	34
2.1.2 Secondary Sources of Data	34
2.2 Population of the Study	34
2.3 Sampling and Sampling Procedure of the Study	34
2.4 Tool for Data Collection	35
2.5 Process of Data Collection	35
2.6 Limitations of the Study	35
CHAPTER-THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION	37-52
3.1 Identification and Analysis of Cases in the Awadhi language	37
3.1.1 Nominative Case	38
3.1.2 Instrumental Case	38
3.1.3 Genitive Case	39
3.1.4 Accusative Case	39
3.1.5 Ablative Case	39
3.1.6 Vocative Case	40
3.1.7 Dative Case	40
3.1.8 Locative Case	41
3.1.9 Comitative Case	41

3.2 Comparison among the Awadhi, Nepali and English Cases	42
3.2.1 Nominative Case	42
3.2.2 Instrumental Case	43
3.2.3 Genitive Case	44
3.2.4 Accusative Case	45
3.2.5 Ablative Case	46
3.2.6 Vocative Case	47
3.2.7 Dative Case	48
3.2.8 Locative Case	49
3.2.9 Comitative Case	50
3.3 Overall Picture of the Awadhi, Nepali and English Cases	51

CHAPTER-FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS 53-59

4.1 Findings	53
4.1.1 Cases Identified in the Awadhi Language	53
4.1.2 Comparison among the Awadhi, Nepali and English Cases	54
4.1.2.1 Similarities among the Awadhi, Nepali and English Cases	54
4.1.3 Differences among the Awadhi, Nepali and English Cases	55
4.2 Recommendations	56

REFERENCES 59-61

APPENDIX

LIST OF TABLES

Table No.	Title	Page No.
Table 1	Ten Major Mother tongues in Nepal	11
Table 2	Grammatical and Semantic Case	19
Table 3	Cases in the Awadhi Language	37
Table 4	Cases in Awadhi, Nepali and English	51

LIST OF FIGURES

Figure No.	Title	Page No.
Figure 1	Indo-European Language	5
Figure 2	Dravidian Group	6
Figure 3	Awadhi Speaking Districts of Nepal	12

LIST OF ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

1	-	1 st person
2	-	2 nd person
3	-	3 rd person
A	-	Agent
ABLA	-	Ablative
ACCU	-	Accusative
B.S.	-	Bikram Sambat
CBS	-	Central Bureau of Statistics
COMI	-	Comitative
DAT	-	Dative
DEF	-	Definite
Dr.	-	Doctor
E.G.	-	for example
et al.	-	and other people
GENI	-	Genitive
i.e.	-	that is to say
INS	-	Instrumental
L1	-	First language
L2	-	Second Language
LOC	-	Locative
NELTA	-	Nepal English Language Teachers Association
NOM	-	Nominative
NPs	-	Noun Phrases

	-	Zero morph
OP	-	Operator
P	-	Patient
Pl	-	Plural
SAARC	-	South Asian Association for Regional Co-operation
Sg.	-	Singular
T.U.	-	Tribhuvan University
UNO	-	United Nations Organization
VDC	-	Village Development Committee
VOC	-	Vocative